

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

A képviselőválasztás eredménye

Husz százalékkal több szavazat esett az idén a Magyar Pártra Temesvárott, mint tavaly

Választások számszerű eredményéről számolhatunk be, mert a szavazatszámok a legtöbb helyen még most is vannak és a végleges eredmény a legkorábbi korrekciókkal csak ma vagy holnap kerül majd ismeretessé. Beszámolóiban arról, hogy a választások szavazásáról szóló nagyhangú szavazatok köztől blöffnek bizonyultak. Tegnap nemcsak a választások egyetlen alkotmányos tényezőjévé szavazott, hanem a hatósági területét meg az urnákat. Az erőszakos formája a szavazási igazolványok meg volt, a közvélemény kevésbé gyengyítésére pedig abban nyilvánult, hogy a közvélemények egyáltalán nem engedtek a közvéleményekhez. Így volt ez a Székelyföldön, a déli más részén, de ugyanez volt a Bánságban is. Ujszent, Ujmos, Ótelek, Magyarszentmárton, Majláth és a többi magyar község kijáratát hajnali órákban körülzárták a csendőrség a választókat nem engedte szavazási

kerületükbe. A Girodán szavazók számára a Magyar Párt autóbust állított be, de ennek közlekedését sem engedték meg. A keserű humor netovábbja volt, hogy ugyanakkor a sváb szavazókat — hála a kormánnyal kötött paktumnak — négyes sorokban vonultatták fel, hogy így demonstrálják a választások szabadságát. Általában a romániai németek mindenkor magatartása a választások alkalmával külön fejezetet fog képezni a kisebbségek alkotmányos harcainak történetében. Vezetők, eddigi vezetők, jóvoltából ez a fejezet nem fog az ugynevezett aranylapok közé tartozni. Az állandó paktumozások nem is szolgálják népük öntudatosító érdekeit, hanem — amint egyik szónok a legutóbbi népgyűléseken ösztönös rohamban beismerte — a mandátumok biztosítását. Az összes romániai németeknek néhány hónap előtt tartott kongresszusán ugyan kimondották és gyönyörű határozatba is foglalták, hogy a jövőben az önálló lista útján fogják véleményüket kife-

jezésre juttatni, de ez csak amolyan írott malaszt, amelyet sutba dobnak, amint vezetőik mandátumvédelme politikai struccgyomrukban tulhangoz korgásba fog. A csendőrszuronyokkal orzolt mandátum egyik kisebbség javára és a többiek rovására megfosztja őket attól az erkölcsi bázistól, amely egyetlen erőssége a kisebbségi politikai harcoknak. A sváb vezetők ezt az erkölcsi alapot elvetették meguktól. Nem is kisebbségi küzdelem az, amit folytatnak, hanem egyéni érdekeik érvényesítése az erőszak árnyékában és népüknek eszközként való felhasználásával. Aminthogy semmi a világon nem történik ok nélkül, úgy mindennek megvan a maga következménye is. A sváb vezetőknek — hangsúlyozzuk a vezetőknek és nem a népek — ez a politikája is megtermi majd gyümölcsét, amelynek mérgező hatása nemzedékek lelkét fertőzi meg. A kormány választott és a svábok asszisztáltak az erőszakhoz. Lelkük legyen rajta!

azt a parancsot kapták a csendőrségtől, hogy a városba indulásuk előtt és utána is jelentkezni tartoznak.

Óbessenyőn
megjelent a kormánypártnak egyik kortese és beszédet akart intézni a néphez. Kijelentette, nagyon sajnálja, hogy nem tud bolgárul, mert akkor anyanyelvükön beszélne velük. Erre azt mondták neki, szívesen meghallgatják, de beszéljen magyarul. A kortes erre ékes magyar beszédet intézett hozzájuk és a végén megkérdezte:

- Remélem, most már tudják hogy hova szavazzanak?
- Hogyne — felelték az óbessenyőiek — a Magyar Pártra!

A megyében
mindenütt dolgozott az erőszak és előrelátható volt ilyen körülmények között, hogy az ellenzék, de különösen a Magyar Párt szavatainak csaknem felét fogja elveszteni.

Nem a nagy hideg, hanem a terror és csendőrszurony tartotta vissza a magyarokat a szavazástól.

A panaszok miatt a Magyar Párt eljárat Nistor Demeter dr. prefektusnál, aki kijelentette, hogy

hozzá nem érkeztek panaszok, de a konkrét esetekben elrendeli a vizsgálatot.

Nemcsak a Magyar Párt, hanem a nemzeti parasztpárt és a georgista párt is számos panaszt jelentett be és több helyen benyújtották a kontesztációkat.

A szenvedélyek mindenféle magasra tornyosultak és az ország több helyén súlyos választási kilengések fordultak elő.

A regátban
a nagy hideg ellenére is igen forró volt a hangulat egyes kerületekben. Bukarestben meg akarták verni Madgearu volt pénzügyminisztert és csak a karhatalom tudta megmenteni, hogy súlyosabb inzultusok ne érhék. Ilfov megyében egy nemzeti parasztpárti választó revolverrel a vita hevében agyonlőtt egy liberális szavazót. A politika szerencsétlen áldozata nyomban meghalt. Egy iskolaigazgatót a választók megverték úgy, hogy kórházba kellett szállítani. Prahovamegyében a nemzeti parasztpárti szervezet elnöke panaszt emelt, hogy négyszáz tagját a pártnak

Letartóztatások, verekedések és szavazóigazolványok vétele közepette kobozták el a magyar szavazatokat

Amény csikorgó hidegben kezdődött a választás tegnap reggel. Az emberek ennek ellenére is igyekeztek alkotmányos kötelességüknek eleget tenni mindenütt, ahol — engedték. Mert a hatósági erőszak éppúgy működött, mint két év előtt a Jorga-féle választások idején. Milyen a magyarok voltak azok, akik meggátoltak a szavazásban. Szerzőségünkbe és a Magyar Párthoz reggel félkilenc órák befutottak a fő jelentések erőszakosságokról.

Majláthfalva
A választóknak kétféle kellett volna szavazni, de a csendőrség már a hajnali órákban körülzárták a községet és senkit nem engedett ki. Hiábavaló volt a tiltás, a csendőrség nem tágitott. Egynek sikerült kertenek és szántóföldet keresztlül a választási kerületbe jutni, akik le is szavaztak.

Magyarszentmárton
A képezett kivételt, mert ebben a magyar községben a terror és erőszak szindiadalt ült. A Magyar Párt bizalmiférfiait terrorizálták, majd amikor az ottani párttagozat elnöke, Virágh Pál tiltózkodott, egyszerűen letartóztatták és Ótelekre szállították. A déli órákban megjelent Gyula y János

el Ujpecsre, ahol szavazniok kellett volna.

Ujszent
Ótelek, Kardostelep, Krizsán telep magyar választóit szintén megakadályozták abban, hogy az urnák elé járuljanak. Mindenütt a csendőrség akadályozta meg a szavazást. Megkérdezték az egyik csendőrtől, hogy miért teszi ezt. Erre azt a feleletet adta, mert paranesa van rá.

— Kik van parancsa? — kérdezték.

— Ehhez semmi közük, — válaszolta.

Ujkisoda
A választóit ezuttal Girodára osztották be. Itt dolgozott a legerősebb terror.

Marosy Antal pártelnököt megverték, Beesky Istvánt pedig, aki a Magyar Párt bizalmiférfia volt, megfenyegették, hogy ugyanugy fog járni, mint Marosy.

A választókat nem engedték ki a községből, legfeljebb úgy, ha előbb átadták szavazó igazolványaikat. Az ujkisodai magyarok bejtek Temesvárra és panaszolták a durva törvénytést. Erre megkísérelték, hogy autóbuzson vigyék őket a kerületbe, de a csendőrség feltartóztatta és visszaparancsolta őket.

A déli órákban megjelent Gyula y János

nos dr. a szavazási elnöknel és panaszt tett, hogy a magyar választókat nem engedik az urnákhoz. A panaszt jegyzőkönyvbe foglalták és az elnök kiadta az utasítást a csendőrségnek, hogy senkit szavazati joga gyakorlásában meg nem akadályozzanak. Itt történt meg a következő mulatságos eset, mely élénk fényt vet sváb kisebbségi testvéreink magatartására és egyben jellemzi is azokat az utasításokat, melyeket a csendőrségnek adtak. Egyik lelkes magyar választó gyalog és egyedül ment Girodára. A határon egy csendőr megállította és vissza akarta küldeni. Erre a másik csendőr így szólt:

— Lasa, este svaba!

A magyar testvér így jutott a szavazási helyiségre és utána nevette mesélt, hogy még a paktumos megszégyenítést is elviselte, csak hogy leszavazhasson — a Magyar Párt listájára.

Románszentmihály
magyar választóira is volt gondja a hatóságoknak. Itt már a választás előestéjén

a csendőrök felkeresték otthonukban a magyar szavazókat és elvették tőlük a szavazóigazolványokat.

A csendőrmester kihirdette a statáriális parancsot, hogy a választás napján senki ki ne merjen mozdulni. Még a tejes emberek is gyanusak voltak. Ezek

az éj folyamán letartóztatták. A vizsgálat megállapította, hogy vasgárdistákat tartóztattak le. Hivatalos becslés szerint az ország négy és negyed millió választója közül alig ötven százalék fog szavazni. Ennek okát a nagy hidegben a hófúvások folytán a közlekedési nehézségekben látják.

Temesvárott a szavazás reggel nyolc órakor kezdődött. Az érdeklődés nem volt túlnagya, amit már előre is lehetett látni abból a körülményből, hogy alig a fele a választóknak váltotta ki szavazóigazolványát. Sokan voltak azonban így is, akik a szavazó helyiségben kapták meg igazolványukat.

A városban nem akadályozták meg az embereket, hogy az urnákhoz jussanak, azonban panasz itt is akadt.

A Carmen Sylva leánygimnáziumban levő hatodik választási körzetnél délután egyik szavazónak olyan szavazólapot adtak, amelyen az egyik listán már volt pecsét. A szavazó felháborodással mutatta meg a szavazólapot az elnöknek, aki erre kijelentette,

hogy ez csak tévedés lehet és kicserélte a szavazólapot. Nem lehetetlen, hogy több ilyen eset is fordult elő, ami ha a szavazó nem vette észre a hibát, a szavazat érvénytelenítését vonta maga után.

Kik voltak Temesvárott a legfürgőbb szavazók? Az olvasó minden választáson kíváncsi arra, hogy

az egyes választási körzetekben kik adták le elsőnek szavazatukat.

Az első körzetben, a Banatiában, Bui-ba Miklós villamos vasuti ellenőr volt. A második körzetben, Diaconovici Loga liceum, Ditrich Jenő törvényszéki jegyző, a harmadik körzetben, kereskedelmi iskola, Gaberden György tanár, a piarista gimnáziumban működő negyedik körzetben Halarevicz Aurél tanár, a város ideiglenes bizottságának tagja, a zsidó liceumban levő ötödik körzetben Manciu Pál mérnök, a hatodik körzetben — Carmen Sylva leányliceum — Risztics György dr. ügyvéd, a hetedik körzetnél — siketné-

Karácsonyi vásár alatt minden cikket gyári áron árusítunk

Dénes și Pollák
Gyárvaros, Andrassy-ut

maintézet — Ternovics János és a Magyar-utcai elemi iskolában működött nyolcadik körzetben Schmidt János adta le elsőnek szavazatát.

Nem érdektelen visszapillantani az előző parlamenti választás statisztikájára. 1932-ben Temesvárott összesen 12.638 szavazatot adtak le. Ebből a Magyar Pártra 3232, a nemzeti parasztpártra pedig 3846 szavazatot adott. A Temesváron kívüli szavazó körzetekben tavaly összesen 93.609 szavazatot adtak le, az egész megyében Temesvárral együtt 106.347 szavazatot számoltak össze.

A Magyar Párt tavaly közel tizenegyezer szavazatot kapott.

(néhány szavazattal kevesebb a nál), IX. 5, X. 23, XI. 11, XII. 2, semmisített szavazatok száma 38.

Billéd: I. 1070, II. 89, III. 64, V. 30, VI. 20, VII. 22, VIII. 42, X. 6, XI. 292, XII. 17, semmis 13, vazott 1823, szavazók száma 287.

Zsebely: I. 1109, II. 248, III. 215, V. 51, VI. 110, VII. 19, IX. 8, X. 14, XI. 20, XII. 38, semmis 2, vazott 2281, szavazók száma 27.

Óbá: I. 793, II. 50, III. 66, V. 18, VI. 16, VII. 7, VIII. 160, X. 8, XI. 10, XII. 20, semmis 41, vazott 1265, szavazók száma 1689.

Gyülvész: I. 888, II. 269, III. 242, V. 46, VI. 67, VII. 151, IX. 10, X. 8, XI. 10, XII. 28, semmis 2, vazott 1858, szavazók száma 181.

Kétfél: I. 920, II. 152, III. 81, V. 43, VI. 33, VII. 75, VIII. 154, X. 11, XI. 31, XII. 18, semmis 69, vazott 1678, szavazók száma 2606.

Kécsa: I. 851, II. 53, III. 110, IV. 35, VI. 90, VII. 83, VIII. 30, X. 8, XI. 38, XII. 26, semmis 70, vazott 1522, szavazók száma 2497.

Nagyzsám: I. 1370, II. 120, III. 113, V. 32, VI. 91, VII. 349, VIII. 10, X. 11, XI. 17, XII. 85.

Denta: I. 1653, II. 122, III. 48, IV. 32, VI. 124, VII. 85, VIII. 225, IX. 14, XI. 44, XII. 22.

Rudna: I. 823, II. 321, III. 111, IV. 124, V. 35, VI. 66, VII. 93, VIII. 9, IX. 4, X. 11, XI. 52, XII. 31.

Rékás: I. 778, II. 712, III. 66, IV. 29, VI. 279, VII. 73, VIII. 368, IX. 15, X. 19, XI. 17, XII. 30.

Ujpecs: I. 1237, II. 85, III. 64, IV. 142, V. 53, VI. 28, VII. 200, VIII. 10, X. 10, XI. 22, XII. 30.

Buziás I.: I. 1067, II. 125, III. 73, IV. 273, V. 41, VI. 93, VII. 103, VIII. 14, IX. 3, X. 8, XI. 17, XII. 48.

Bobda: I. 1425, II. 43, III. 43, IV. 189, V. 67, VI. 37, VII. 79, VIII. 10, IX. 12, X. 13, XI. 151, XII. 33.

Ejfélig a belügyminiszterhez a közkezdő jelentések érkeztek egyes bányák és erdélyi kerületekből:

Krassómegegy: kormánypart 7059, nemzeti part 2275, georgisták 518, Lupu Cuza 47, Goga 29, szocialisták 3, Magyar Párt 328, zsidók 42, Argetnu 249, Averescu 62.

Aradmegye: kormány 3372, Maniu 925, georgisták 128, Lupu 141, Cuza 455, Goga 316, szocialisták 84, Magyar Párt 314, zsidók 43, Argetoianu 104, Averescu 122.

Biharmegye: kormány 3776, Maniu 3929, georgisták 685, Lupu 846, Cuza 1156, Goga 1, szocialisták 841, Magyar Párt 2413, zsidók 588, Averescu 177.

Stefán Lotter

műasztalos

Jenőherceg-utca Transilvania-bán
Vállalja modern bútorkészítést, adott rajzok szerint is a legkényesebb ízlést kielégítően garancia mellett.

Súlyos választási visszaélések történtek Szatmárban Udvarhelymegyében, Háromszékben és Biharmegyében is

Tegnap délután és az esti órákban a szavazás országsszerte valamivel nagyobb érdeklődést váltott ki, mint délelőtt. Különösen estefelé igyekeztek a választási helyiségek felé nagyobb számban a szavazók. Buzeuban verekedésre került a sor, amelynek folyamán többen megrohanták. Ezek közül három kórházba kellett szállítani.

Duca miniszterelnök tegnap délelőtt szavazott le Bukarestben a harmadik választási körzetben. Angelescu közoktatásiügyi miniszter Buzeuban tartózkodik, ahol a választást ellenőrzi és ott

is szavazott le.

Erdélyben

a választás folyásáról tegnap estig kevés jelentés érkezett. Kolozsvárott és Kolozs megyében aránylag rendben folyt a választás.

Annál nagyobb terrortól érkezett jelentés Szatmárból és Udvarhelymegyéből. Számos faluban nem engedték a magyar szavazókat az urnákhoz.

Háromszék megyében szintén voltak választási visszaélések. Udvarhelymegyében

igen sok községben egyszerűen elvették a szavazó igazolványokat a szavazóktól. Emiatt táviratilag panaszok kaptak Lepada tu alminiszternek, aki udvarián válaszolt és közölte, hogy egy közigazgatási vezérfelügyelőt fog a panasz megvizsgálására kiküldeni. Közben természetesen a választás befejeződött.

Biharmegyében nemcsak a vidéken, hanem Nagyváradon is történtek letartóztatások. Nagyváradon polgári ruhába öltözött rendőrök szedték el a választóktól az igazolványokat.

Temesvárott győzött a magyar öntudat, melyet nem sikerült az erőszaknak lehangerelelni

Este nyolc órakor zárták le a szavazást, megkezdődött a skrutinium és a választás

temesvári eredményei

az egyes körzetekben a következők:
Első körzet (Banatia): I. 608, II. 68, III. 44, IV. 122, V. 20, VI. 57, VII. 10, VIII. 476, IX. 11, X. 128, XI. 87, XII. 90. Tavaly volt 361 magyar szavazat.

Második körzet (Diaconovici Loga): I. Öliberális lista 531, II. Georgisták 66, III. Gogisták 74, IV. Nemzeti parasztpárt 140, V. Lupisták 17, VI. Cuza-párt 39, VII. Argetoianu-pártja 10, VIII. Magyar Párt 479, IX. Néppárt 10, X. Zsidópárt 159, XI. Szociáldemokraták 76, XII. Iunian-pártja 10. Megsemmisített szavazat 52. Bejegyzett szavazó 2823, leszavazott 1663. Magyar szavazat volt tavaly 401.

Harmadik körzet (kereskedelmi iskola): I. 562, II. 41, III. 49, IV. 90, V. 18, VI. 28, VII. 14, VIII. 475, XI. 23, X. 206, XI. 94, XII. 6. Tavaly volt 413 magyar szavazat.

Negyedik körzet (piarista): 20, VII. 11, VIII. 688, IX. 3, X. 221, XI. 20, VII. 11, VIII. 688, XI. 3, X. 221, XI. 98, XII. 11. Tavaly volt 525 magyar szavazat.

Ötödik körzet (Zsidó liceum): I. 589, II. 65, III. 54, IV. 150, V. 22, VI. 47, VII. 12, VIII. 477, IX. 12, X. 121, XI. 82, XII. 12. Megsemmisített 65, bejegyzett szavazó 2708, szavazott 1708. Magyar szavazat volt tavaly 392.

Hatodik körzet (Carmen Sylva): I. 559, II. 64, III. 58, IV. 122, V. 21, VI. 44, VII. 9, VIII. 367, IX. 11, X. 142, XI. 75, XII. 7. Megsemmisített 53, bejegyzett szavazó 2493, leszavazott 1532. Magyar szavazat volt tavaly 300.

Hetedik körzet (Magyar-utca): I. 581, II. 40, III. 37, IV. 80, V. 14, VI. 41, VII. 12, VIII. 586, IX. 9, X. 210, XI. 106, XII. 10. Megsemmisített 66, leadott

szavazat 1792. Tavaly volt 408 magyar szavazat, az idej emelkedés 40 százalékos.

Nyolcadik körzet (Siketnéma intézet): I. 629, II. 62, III. 52, IV. 98, V. 18, VI. 33, VII. 18, VIII. 581, IX. 10, X. 136, XI. 112, XII. 10. Tavaly volt 432 szavazat. Összesen a tavalyi 3232 szavazattal szemben az idén a Magyar Párt 4129 szavazatot kapott.

A meghamisított népakarat vidéken

Giroda: I. 405, II. 101, III. 18, IV. 28, V. 17, VII. 25, VIII. 224, IX. 2, X. 7, XI. 19, XII. 7. Megsemmisített szavazat 20, szavazók száma 3700, akik közül mindössze 856 szavazott le. Magyar szavazat volt tavaly 461.

Csákova: I. 1033, II. 280, III. 336, IV. 124, V. 21, VI. 128, VII. 40, VIII. 167, IX. 9, X. 21, XI. 11, XII. 31.

Kiszető: I. 780, II. 58, III. 170, IV. 148, V. 35, VI. 199, VII. 22, VIII. 21, IX. 9, X. 5, XI. 19, XII. 26, szavazók száma 1755, ezek közül leszavazott 1538, megsemmisített szavazat 46.

Nagyszentmiklós: I. 818, II. 177, III. 257, IV. 143, V. 50, VI. 43, VII. 11, VIII. 252, IX. 6, X. 77, XI. 46, XII. 17. Megsemmisítve 49, szavazók száma 2919, leszavazott 1996.

Nyerő: I. 1437, II. 44, III. 54, IV. 60, V. 42, VI. 32, VII. 107, VIII. 27, IX. 15, X. 17, XI. 45, XII. 19. Megsemmisítve 87, szavazók száma 2600, leszavazott 1986.

Nickyalva: I. 1102, II. 77, III. 23, IV. 71, V. 18, VI. 140, VII. 11, VIII. 257, IX. 6, X. 6, XI. 15, XII. 7. Megsemmisítve 44, szavazók száma 2300, leszavazott 1777.

Nagykomlós: I. 1057, II. 76, III. 330, IV. 252, V. 61, VI. 12, VII. 30, VIII. 6, IX. 15, X. 15, XI. 10, XII. 29, semmis 68, szavazott 1955, szavazók száma 2388.

Vinga: I. 1178, II. 176, III. 142, IV. 230, V. 76, VI. 141, VII. 126, VIII. 115, IX. 13, X. 19, XI. 20, XII. 47, semmis 66, leszavazott 2349, szavazók száma 2945.

Remete: I. 1688, II. 21, III. 15, IV. 10, V. 5, VI. 7, VII. 4, VIII. 6, IX. 4, X. 1, XI. 0, XII. 3, semmis 60, leszavazott 1817, szavazók száma 2308.

Mosnica: I. 844, II. 37, III. 52, IV. 55, V. 69, VI. 8, VII. 31, VIII. 37, IX. 7, X. 10, XI. 21, XII. 17, semmis 30, leszavazott 1218, szavazók száma 1703.

Detta: I. 431, II. 160, III. 186, IV. 156, V. 24, VI. 51, VII. 66, VIII. 263

eltört régi reszelő leleplezett két rablógyilkost

Bravidéki Csakovecen még hó-
előbb meggyilkolták Brezni-
atalin hetvenkét esztendősz gazdag
ny. A gyilkosok a lakást teljesen ki-
otk és több ezer dinár készpénzt zsák-
ok. A gyilkosoknak sikerült elmen-
helyszínén mindössze egy reszelő-
aradt, amelyről látszott, hogy fris-
rt le egy nagy reszelőről.

okban a szelnicsáki csendőrség le-
tta Grahovec Antal és Kre-
árton betörőket. Amikor megmo-

tozták őket, Krecsán zsebében egy reszelőt
találtak, amelynek hegye le volt törve. A
csendőrség azonnal a csakoveci gyilkosság-
ra gondolt és elhozatta az ott talált reszelő-
darabot. A darab tökéletesen illett a törési
helyre. A két betörő tagadja a rablógyil-
kosságot, azonban a csendőrség meg van
róla győződve, hogy ők a tettesek és ére-
lyesen folytatja a nyomozást. Kihallgatták
Grabovec Antal feleségét, aki elmondotta,
hogy azon az éjjelen, amelyen Breznicsár
Katalint meggyilkolták, a férje hajnalban
jött haza.



ter feltételei követelik a Saar-vidék visszaadását, vémet véderő felemelését és egyenlő fegyverkezési ellenőrzést más államokkal szemben

Journal des Debats tegnap megírta,
rnal francia követségi taná-
rlinból tegnap este tíz órakor
k utazott, hogy magával vigye
r új feltételeit, amelyeket a
kormány tudomására kíván

gy szenczió fölött a francia
ai élet még nem is ért rá eleget
szolni, amikor Arnal követségi
ps már meg is jelent P a u l B o n
külgügyminiszternél és átnyuj-
Hitler javaslatát, amelyekhez
cois de Poncet berlini fran-
gykövet kísérel levelet küldött.
kancellár feltételeinek hiteles
e a következő:

1. A Saar-vidék visszaadása
népszavazás nélkül. Ezzel szemben
Németország beleegyezik abba,
hogy Franciaország a Saar-vidék
bányáit 1935-ig használhassa. Ké-
őbbi tárgyalások dönthetnek el azt,
hogy Németország a Saar-vidéki
bányákat pénzért vásárolja-e meg,
mint azt arra az eshetőségre ha-
rozták el, ha a Saar-vidéknek
Németországhoz való visszacsatolá-
t népszavazás határozná el.

2. A német véderő felemelése há-
omszáz ezer főre, egyéves szolgál-
ati idő, egyenlő felfegyverzés.

3. Németország elfogadja a fegy-
verkezési ellenőrzést ugyanazon az
alapon, mint azt más államokkal
szemben alkalmazni fogják.

4. Németország hajlandó szom-
zédaival megnehtámadási szerző-
léseket kötni.

Francia sajtó behatóan foglalkozik
r feltételeivel és hozzáfűzi még azt
hogy ez a megnehtámadási szerző-
íz esztendőre szólna. A párisi lapok
behelyezkednek a német követelé-
l és remélik, hogy Franciaország
el mereven visszautasítja.

Londoni jelentés szerint az angol kor-
ly leszerelési bizottsága ülést tartott,
y en P h i p p s berlini angol követ
szttett. A tanácskozáson szó volt
etországról is. Anglia továbbra is
t fáradozik, hogy diplomáciai uton

megértést létesítsen az egyes államok
között.

Londonban még mindig abban
reménykednek, hogy sikerülni
fog Németországot visszavezet-
ni Genfbe.

Simon angol külügyminiszter ma ér-
kezik Párisba, ahol szombatig marad.
Simon Németország egyenjogúsági kö-
veteléséről akar tárgyalni Daladier
hadügyminiszterrel.

A Journal de Paris azt köve-
teli, hogy a kormány ne fogadja el Hit-
ler feltételeit, hanem azokat mereven
utasítsa vissza. A Petit Parisien
azt követeli, hogy Franciaország szakít-
sa meg azonnal a további tárgyalást
Németországgal. Az Echo de Paris
szükségtelenné tartja még azt is,
hogy a francia kormány egyáltalán vá-
laszoljon Németországnak, hanem majd
Genfben adja meg a méltó feleletet.

A francia sajtóval szemben higgadt
politikai körök megelégedéssel fogadják
Francois de Poncet berlini kísérelvelet
és megállapítják, hogy

a nagykövet magyarázatai alap-

ján Hitler feltételeit teljes bi-
zalommal lehet a tárgyalás
alapjául elfogadni.

Ugy tudják, hogy a kormány még ezen
a héten megküldi válaszat Francois de
Poncet címére.

Londoni jelentés szerint Angliában
kedvezően itélik meg Hitler javaslatát és
azon a véleményen vannak, hogy nem
szabad elmulasztani egyetlen alkalmat
sem, ami lehetővé teszi a nemzetközi
kérdések megfelelő megoldását.

A londoni Observer nagy cikkben
foglalkozik a Népszövetség reformjával
és megállapítja, hogy elsősorban Be-
nes csehszlovák külügyminiszter volt
az, aki hozzájárult ahhoz, hogy a Né-
pszövetség refor újának eszméje felvető-
jék. Általános elveket lokális célok szol-
gálatába állított és ezzel megmutatta,
hogy a Népszövetség mai formájában
nem maradhat meg. Most aztán éppen
Benes az, aki a Népszövetség reformját
ellenzi. Magatartásával és intrikáival
ugyan esetleg elodázhathja azt, de semmi
körülmények között nem akadályozhat-
ja meg.

A tárcadobás ócska fogásával dolgozott két zsebmetsző

A temesvári rendőrség két veszedel-
mes zsebmetszőt tett ártalmatlanná,
akiknek Temesvárott számos áldozatuk
van. Még október hónapban kifosztották
Dumitras Magdát, aki huszonhat
darab ezer leies bankjegyet cserélt be a
Nemzeti Bank temesvári fiókjánál. Amik-
or kilépett a bank épületéből, egy is-
meretlen férfi csatlakozott hozzá, aki
beszélgetést kezdett vele. Már a belvá-
rosi parkban jártak, amikor Dumitras
kísérője a földön heverő pénztárcára
tette figyelmissé az asszonyt. A pénz-
tárcát felvették és úgy döntöttek, hogy
annak tartalmát meglelezik. Alig fog-
laltak helyet a parkban levő egyik pad-
on, egy másik férfi toppant eléjük és
felszólította őket, hogy adják vissza a
pénztárcáját, amelyet elveszített. Du-

mitras kísérője vonakodott a pénzt át-
adni, mire az ismeretlen férfi az asszony
kézitáskáját vette kézbe és átkutatta,
majd visszaszolgáltatta. A két férfi
azután eltávozt és Dumitras Magda
csak későbbben állapította meg, hogy a
kézitáska átkutatása alkalmával a hu-
szonhatezer leiet elemelték. Ugyanez
a két férfi Stoice a Simina cselédeányt
is megkárosította, akinek három ezer
leiet lopták el.

A feljelentések alapján a rendőrség
nyomozást indított a tolvajok kézrekeri-
tésére, de a nyomozás csak most veze-
tett eredményre. Dumitras Magda
ugyanis az utcán felismerte azt a két
férfit, akik megkárosították. Erről je-
lentést tett a rendőrségen és sikerült is
mindkettőjüket elfogni. Kihallgatásuk

alkalmával kiderült, hogy bukaresti
nyomdászok, a negyvenkilenc éves G e o r g e s c u
Konstantin és a negyven
éves Teodor Illés, akik tizenöt éven
keresztül folytatják a zsebmetszés mes-
terségét olyan sikerrel, hogy ezen idő
alatt csupán kétszer kerültek a rendőr-
ség kezére. Elmondották azt is, hogy
Temesvárott még több zsebmetszést
követtek el, de a károsultak nem tettek
feljelentést.

**Képeskönyv, meséskönyv
és ezerféle praktikus
karácsonyi ajándék
a legnagyobb választék-
ban, legolesőbb árban
Galambosnál
kapható.**

**Levéltolvaj postás
rendszeresen lopkodta a külföldi
és belföldi leveleket**

Az utóbbi időben rengeteg panasz hang-
zott el a közönség részéről, hogy nagyon sok
levél elvesz. Elvesztek olyan levelek, ame-
lyek külföldről érkeztek, de elvesztek töme-
gesen olyan levelek is, amelyeket Temesvá-
rott adtak föl. A feljelentések alapján meg-
indult a vizsgálat, amely azonban nem tu-
dott a levelek titokzatos eltűnésére világos-
ságot deríteni. Tegnap este azután sikerült
a levéltolvajt leleplezni.

A józsefvárosi pályaudvaron levő postán
osztályozzák úgy az érkező, mint pedig az
induló leveleket. Tegnap este az egyik levél-
hordó észrevette, hogy Groza Vasile al-
tisztt, aki ezzel a munkával volt megbizva,
igen gyanusan viselkedik. Jobban odafigyelt
és látta, hogy Groza egyre-másra leveleket
dugdos a zsebébe. A levélhordó szólt az el-
lenőrző tisztviselőnek, aki ugyancsak figyel-
te Groza Vasilet és észrevette annak tény-
kedését. Mikor aztán távozt a tereméből,
hogy hazafelé menjen, utána eredtek és a
postahivatal udvarán felszólították, hogy
mutassa meg a zsebeit. Groza Vasile vona-
kodott ezt tenni, mire megmotozták. Meg-
motozásakor egész csomó levelet találtak a
zsebében. Kiderült, hogy a külföldi leveleket
azért lopta, mert azokban valutát keresett,
a belföldi levelekről pedig leszedte a bélye-
geket. Azonnal értesítették az esetről a pos-
taigazgatóságot, amelynek kiküldött tisztvi-
selője megjelent a vasuti postán és Groza
manipulációjáról jegyzőkönyvet vett fel.
Golumbovici Viktor postaigazgató ki-
jelentette, hogy Groza Vasilet elbocsátják a
posta szolgálatából, ezenkívül bírói eljárás
is indítanak ellene.

Lócipő

Hutchinson

Sárcipő

a vezető világmárka!

HIREK

Alkik havat lapátolnak

Ha elmegy az ember a havat lapátoló munkások mellett, kevés megfigyeléssel érdekes tapasztalatokat szerezhet. Persze csak akkor lehet megérteni és méltányolni ezeket a megfigyelésekből származó tapasztalatokat, ha valahog együtt is érzünk velük és felszívjuk magunkba az alkalmi munkás, a hólapátoló pszichológiáját.

El kell ismerni, hogy nem könnyen szerzett kereset reggeltől-estig a dermesztő hidegben fogni a lapát nyelét. Még a fiatalabbaknak csak könnyen megy, az ifju vér pezsdül, nem hagyja gazdáját megtalálékul a télekn. De szegény öreg emberek, akiknek már lassan kering ereikben az élet piros nedűje és izmaik is ernyedőben vannak, nekik már fáradságos a hóval járó szezonmunka.

Igaz, ma nem szabad és nem lehet változtatni, bármilyen keserves és nehéz. A fődolog az, hogy: munka legyen! Még mindig jobb, mint otthon és utfele ácsorogni és koldulni, vagy nem enni és sötét türegű szemekkel nézve a világot, rossz gondolatokat forralni. Hó mindig volt, mióta emberek vannak, hideg is volt, munkás is, aki elhánnya az utból és talán még egy gyászkeretű véget sem tudna felmutatni a krónika a hólapátolók sorsában. Azaz mégis... nemrég hallottam, hogy az egyik orosz herceg, akit a kommunisták hólapátolási munkára osztottak be, rövid idő alatt belepusztult.

A Lloyd-soron lapátoló öreg ember még a munkások közt sem a kényesebb fajtából való volt. Jól dolgozott, nem kellett mellé felügyelőt állítani, aki nógassa. Azt is csak én hallottam, mikor munka közben maga elé sóhajtott az öreg: Jaj, de meg kell dolgozni a szegény embernek azért a negyvenhárom leír!

Nem a hólapátolásban találta ő a hibát, hanem a negyvenhárom leiben. (G. O.)

A DELI HIRLAP KARÁCSONYI SZÁMA.

A Déli Hírlap karácsonyi száma vasárnap korán reggel jelenik meg és azonnal elindul egy temesvári, mint pedig vidéki olvasóhoz, hogy boldog ünnepeket kívánjon nekik. A Déli Hírlap karácsonyi száma rendesen sokszorosan megnagyobbodott terjedelemben kerül az olvasó elé. A szerkesztőség tagjain kívül a magyar politikai, kulturális, közgazdasági és irodalmi élet kiválóságai írtak a karácsonyi számba. Azok az új előfizetők, akik január elsejével kívánnak a Déli Hírlap táborába belépni és ezt a kiadói hivatalban akár személyesen, akár telefonon, vagy levelezőúton bejelentik, a karácsonyi számtól kezdve januárig ingyen kapják a lapot. Karácsonykor indul meg a Déli Hírlap új regénye, amely az utolsó Habsburg királyról szól.

Ski-ruhák

minden nagyságban gyári áron kaphatók

Duschnitz R.-T.
Gyárvaros

— Magyar amnesztia. Budapesti jelentés szerint Lázár Andor dr. igazságügyminiszter elkészítette a karácsonyi amnesztia-javaslatot. Körülbelül 120 elíteltet fognak közkegyelemben részesíteni.

— Epe- és májbetegségek, epék és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti.

ÉJFÉLI FEGYVERSZÜNET. Bolivia és Paraguay ma éjjelkor december 31-ig érvényes fegyverszünetet kötöttek. A csatározás pont éjfélig tartott és éjfélt után néhány perccel az ellenséges csapatok már segítettek egymás sebesültjeit bekötözni.

Egy jó és olcsó rádió

a legpraktikusabb karácsonyi ajándék! Beszerezhető részletre is **REVÉSZ**-nél Gyárvaros, Kossuth-tér 1, Fő-u. oldalon, 6-os villamos végállomás. Telefon 13-02.

— Jorga felhívása az ifjúsághoz. Jorga Miklós volt miniszterelnök a Neamul Romanesc legújabb számában felhívást intéz a diáksághoz. Kéri a diákokat, hallgassák meg hatvan éves tanárukat, aki már negyven esztendő óta folytatja az ifjúság nevelését. Az ifjúságot mindig szerettem, — mondja Jorga, — mindig is szeretem és meg vagyok róla győződve, hogy minden szigora mellett az ifjúság is szereti öreg professzorát. Romániát serény munkával újja kell teremteni, hogy a nemzet minden tagja megtalálja benne boldogulását. Ezt a boldogulást úgy érhetjük el, ha érett emberek tapasztalt vezetésére bizzuk magat az ifjúság. Végül arra szólítja fel Jorga az ifjúságot, ne higgye, hogy Románia reformátora a szent butaság nevében olyan fiatal ember lehet, aki még nem haladta túl serdülő korát.

A pápa igen meglegedett Fiedler püspök működésével és kitűnő főpásztornak tartja

Az elmúlt hetekben Majláth Károly Gusztáv erdélyi és Fiedler István nagyváradi és szatmári püspökről különböző hírek voltak forgalomban. Így beszélték, hogy Majláth püspök mellé koadjutort neveznek ki és valószínűleg ugyanez történik meg Fiedler püspökkel is, akinek működésével — így beszélték a hírhordozók — a Vatikán elégedetlen. Majláth Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök most tért vissza Romából, ahol kihallgatást volt a pápánál. Visszatérése alkalmából a terjesztett hírekkel kapcsolatban a következő kijelentéseket tette:

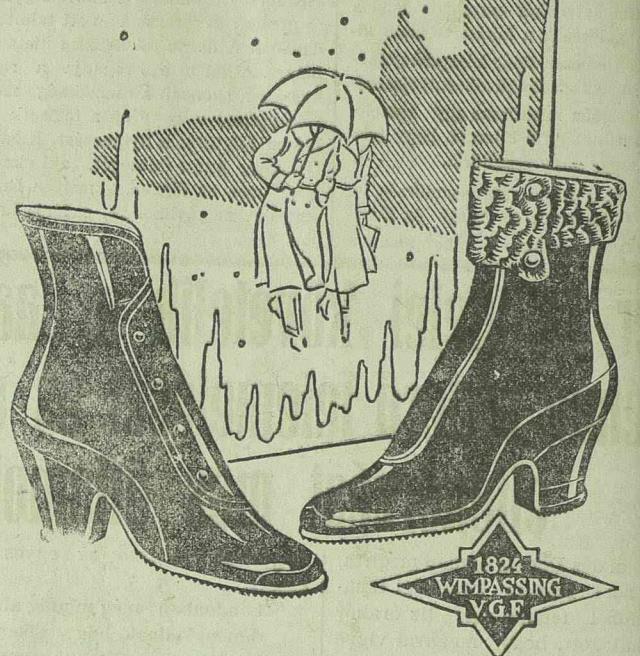
— A veszprémi püspök balesete. Veszprémből jelentik, hogy Rott Nándor püspököt baleset érte. A püspök titkára kíséretében sétára indult, de a sikos járdán elesett. A püspököt visszaszállították a palotába, ahol megállapították, hogy a bal karja eltört. Allapota nem súlyos és a gyógyulás könnyen bekövetkezik.

— Karácsonyi táncestély a Magyar Házban. A Magyar Párt ifjúsági tagozata az óesztendőben még egy utolsó kedves estét akar szervezni közönségének és ezért december 26-án, kedden este 9 órai kezdettel táncestélyt rendez a Magyar Házban, amelyen főleg a hölgyeknek kellemes meglepetésben lesz részük. Gardek csak a ruhátári jegy árát fizetik meg. Jó zenéről és bufféről gondoskodva van. Ne felejtse el, hogy a Szilveszter estét csak a Magyar Házban töltheti.

— Tüntetés a nagy gyújtogatói per miatt. Brüsszelben a szocialdemokrata diákok a Reichstag-pörben „hangzott ítélet indítvány miatt tüntető rendeztek a német követtség előtt, azonban a kivonult rendőrség szétzavarta őket.

Elegáns hölgy

Wimpassing hócipőt visel.



* TÖLTÜK A KARÁCSONYI SZÁMOT DORFON. Fel a hegyekre! legyen a karácsonyi ünnepek alatt. A karácsonyi ünnepek legkellemesebben Steierdorfban töltheti, ahol a téli sportok ágát tizheti és élvezheti. A rodlizás lére alkalmas egyhe lejtésű hegyoldalmi állomástól közvetlen összeköttetés telepre. Elsőrangú ellátás, jól fűthető. Napi penzió 125 lei. Szobarend Steierdorf-fürdőigazgatóság címen zölhetők.

— Közkatonai tragikus halála. Tíz évvel ezelőtt Kovács György közkatonai tölte lejtett fegyverét tisztogatta. A fegyvertisztogatás közben elslújt, a golyó a csésze katonai szájába furdott és a halálát okozott.

Korcsolyák szakszerű élesítését és nickelését olcsón vállalom

Junginger Ferenc
Gyárvaros, Kém-u. 2

Mozi

Parlagi szinigazgató kapta a nagyváradi színház mozit. Nagyvárad város választotta pályázatot hirdetett a színházban sített mozi bérletére. A pályázatra há ajánlat érkezett be. Pályázott Parlagi Lajos szinigazgató, a nagyváradi színház bérlelője, Löwinger Lajos és Imre Eszter. A város vezetősége a színházi mozi Parlagi Lajos szinigazgatónak adta ki, hétköznapokon ezer, ünnepeken pedig ezer lei napi bért fizet.

Mozik műsora:

Csütörtök, december 21.

Apolló-mozi: Asszonyok kedvence. Capitol-mozi: A sasok fészke.

Legolcsóbban vásárolhat ridikült, oldaltárcát, bőröndöt és mindennemű bőrruát választékban

Klein

bőröndösnél, csak Szt. György-tér 6

— Adomány. Bacsó Rózsa olvasónk a Kunz-telepi szegények részére két csomag ruhát adományozott a Déli Hírlap kiadóhivatala útján. Az adományt rendeltetési helyre juttatjuk.

Férfi ajándéktárgyak:

nyakkendő-ujdonságok, sálak, fehérneműk, házikabátok, keztük, finom harisnyák, kézelőgombok, zsebkendők, pulloverek, stb.

legolcsóbban
Papp Gáborná

— Itt a tél. A naptárban, mely napta előbbre megy — ma van december huszonegy, — tud meg öreg és csmete — hogy e nap a tél kezdete, — lealább így rendeli az év természete, — így hirdeti a csillagász, a tudományt törné frász. — Más években valóba — december huszonegyedikén van rézünk a hóban, — más években ilyenkor jön a hideg, — amely rideg, — ilyenkor jön a fagy, a jég, a dér, — mely mondás szerint a kutyának is hűg ér. — De ez idén későn jött a tél kezdete, — mert már régen itt a tél demesztő lehellete, — rég itt van a télig érő hó, — a jég, a fagy, ó, — és ma december huszonegyedikén, — a natári tél kezdetén, — úgy sóhajtanak fete meg én, — így sóhajtanak föl, mind akik élnek: — bár mai kezdete a tének, — mindjárt a vége is lenne, — de akkor nagy örömmünk telnék benne. Andorás.

Felfüggesztett városi tanács
 szett a felfüggesztés ellen. A fel-
 estett városi tanács tagjai a fel-
 estés ellen a bukaresti központi
 bizottsághoz felebbezést nyuj-
 tko. Kifejtik a felebbezésben, hogy
 felfüggesztésnek semmi törvényes
 alincsen. A határozatot nem kö-
 menkivel és az indokolást sem is-
 ké. A felfüggesztésről szóló ér-
 temesvárra csak távirati uton
 meg és azt sem adták ki máso-
 na felfüggesztett tanács tagjai-
 pen ezért kéri, hogy a központi
 bizottság a felfüggesztést ha-
 nitsa és rendelje el a régi ta-
 hivatalába való visszahelyezé-
 felebbezést G a b o r Liviusz dr.
 olgármester és a felfüggesztett
 valamennyi tagja aláírta.
 kedvelői előadások. A Temesvá-
 székely ifjúság műkedvelői cso-
 karácsony első napján, december
 tétfn a N o v o t n y-féle terem-
 rga csikó népszínművet, a Ma-
 rta Blaskovics-telepi tagozata ka-
 első napján, december 25-én,
 kilenkor a S c h n e i d e r-féle
 óben a Gyimesi vadvirág nép-
 ret, a Bessenyei-telepi magyar
 elöltársaság karácsony első és
 k napján délután a Viktória és
 a című operettet, a Gyárvárosi
 us Ifjúsági egyesület december
 karácsony másnapján az Árvács-
 tetet hozza színre.

Lloyd-kávéházban
 csütörtökön este
nagy tombola
 es nyeremények, 1 jegy — 10 lei

áruló levél. Brünben hazaárulás
 tartóztatták S v e c h l a k János diá-
 liák nemrég levelet írt a Bécsben
 tó J e h l i c s k a tót népzvezérnek.
 t azonban hibáson címezte és az
 kézett. Minthogy a levélben fel-
 neve feltüntetve, a posta felbon-
 velet és így állapították meg, hogy
 talma és ki az írója. A levél csak ar-
 t, hogy a diák rokonszenvezik a tót
 tal, de ez mégis elegendő alapot
 tatott a cseh hatóságok előtt arra,
 chlak ellen hazaárulási pert indit-

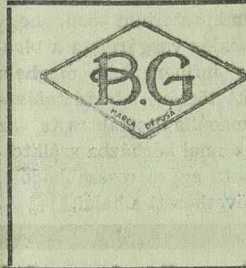
Arima tea
 a legkénye-
 sebb ízlést is
 kielégíti



— A német sterilizációs törvény. Berli-
 jelentés szerint Németországban január el-
 sején lép életbe a sterilizációs törvény. A
 törvény értelmében sterilizálni fogják azo-
 kat, akik öröklött betegségben szenvednek,
 vagy gyengeelméjűek. Összesen körülbelül
 négyszázezer egyénre vonatkozik a törvény.
 Ezeknek fele férfi, fele nő. Az esetek felül-
 vizsgálására ezerhétszáz egészségügyi tör-
 vénszékét állították fel. Ezenkívül létesít-
 tetek huszonhét főtörvénszékét is.

Tréfából banditáknak öltöztek
 de komolyan megijedtek tőlük és a meggondolatlan
 tréfát életükkel fizették meg

Ungvári jelentés szerint az ilosvai já-
 rásban levő S z a l á n k i községben két
 fiatalember tréfája véres tragédiában
 ért véget. G a g a n István huszonegy
 esztendő munkanélküli és R a d i k Emil
 huszonegy éves kíségitő tanító, akinek
 apja szintén tanító, elhatározták, hogy
 ráijesztenek a községi intelligenciára.
 Rongyos ruhába öltöztek, bekormozták
 az arcukat és behatoltak Radik Emil ap-
 jának házába, ahol pénzt követeltek. Az
 öreg Radik azonban felismerte őket és
 borrral és sonkával vendégelte meg a rab-
 lókat. Azután felkeresték Gagan szülőit,
 ahol ugyanilyen módon végződött látó-
 gatásuk. Harmadiknak P o p o v i c s Mi-
 hály községi jegyzőt szemelték ki, aki-
 nek házába este nyolc óra tájban léptek
 be. Amikor a konyhába értek, ott egye-



Ajánljuk
 a már jól ismert B. G.
szövegetek
 mert ez a márka úgy a szövevényben, mint minőségben és
 olcsó árainál fogva kielégíti a legkényesebb igényeket is

BORIS GOLDBERG
 Timisoara, I. Strada Avram Iancu 2.
 (Hunyadi- és Takarékpénztár-utca sarok)

dül találtak a cselédet, aki a két bekor-
 mozott arcu ember láttára segítségért
 kiáltozott. Erre besietett a konyhába a
 jegyző és amikor a hivatlan vendégeket
 megpillantotta, azonnal az jutott eszébe,
 hogy azok valószínűleg azt az aznap be-
 szedett adópénzt akarják elrabolni, ame-
 lyet odahaza tartott. Ebben a feltevésé-
 ben megerősítette az is, hogy a bekor-
 mozott emberek rákiáltottak, adja elő a
 pénzt. Popovics jegyző erre revolvert
 rántott és több lövést adott le. A egyik
 fiatalember azonnal holtan rogyott ösz-
 sze, a másik pedig súlyosan megsebesült.
 Ezt a kórházba szállították, ahol nem-
 sokára meghalt. Mikor a jegyző meg-
 tudta, hogy tulajdonképpen rossz tréfá-
 ról volt szó, maga jelentkezett a csend-
 őrségen.

— Pénzbüntetésre ítélték Nagy Emilt. A
 székesfehérvári járásbírószék tegnap N a g y
 Emil volt igazságügyminisztert száz pengő
 pénzbüntetésre ítélt. Nagy Emil a legutóbbi
 választások alkalmával H ó m a n Bálint
 közoktatásügyi minisztert, aki ellenjelöltje
 volt, politikai szélhámosnak nevezte.

— Szívbetegnek és érlemeszesedés-
 ben szenvedőknek a természetes „Ferenc
 József” keserűviz használata könnyű és
 pontos bélműködést biztosít.

— Ezer tudós egyhangú véleménye az,
 hogy a mai időkben lexikon nélkül egyetlen
 ember sem élhet. A lexikon épen olyan fon-
 tos, mint a mindennapi kenyér. Tolnai
 Világlexikon a két kötet most jelent
 meg és ezzel a nagyszabású mű teljessé, tö-
 kéletessé vált. A két kötet ára összesen 6.—
 pengőbe kerül. Aki havi 2 pengős részletfi-
 zetésre akarja megvenni Tolnai Világlexi-
 kon a teljes 20 kötetes sorozatát, annak ki-
 vánására szívesen küld megrendelőlapot a
 kiadóhivatal: Budapest VII., Dohány-u. 12.

— Elhunyt temesvári szobrászművész.
 Stein Jenő temesvári szobrászművész
 negyvenegy esztendő korában meghalt.
 Stein Jenő tehetsége már korán bonta-
 kozott ki és tanulmányait Budapesten,
 Berlinben és Münchenben folytatta,
 majd visszatért Temesvárra. Halálát
 apján, Stein Kálmán nyugalmazott
 biztosítási vezértitkáron és édesanyján
 kívül három testvére gyászolja. Teme-
 tése ma délelőtt tizenegy órakor lesz a
 zsidó temető halottas házából.

— Az új spanyol kormány. A spanyol
 köztársasági elnök Spanyolország új mi-
 niszterelnökévé L e r o u x volt közokta-
 tásügyi minisztert nevezte ki. Leroux
 radikális párti és rajta kívül az új kor-
 mánynak még öt radikális tagja van. A
 többi öt tárcát kisebb pártok képviselői
 között osztották ki. Leroux kijelentette,
 hogy kormánya a béke jegyében műkö-
 dik és az a célja, hogy Spanyolország
 területén a rendet teljesen helyreállítsa.

— Megmérgezték a dalai lámát. Londoni
 jelentés szerint a dalai láma nem természe-
 tes halállal halt meg, hanem megmérge-
 zték. Most Oroszország, Kína és Anglia kö-
 zött megindult a versengés abban az irány-
 ban, hogy befolyásolják az új dalai láma
 választását. Mindhárom állam azt szeretné,
 ha olyan ember kerülne Tibet élére, aki az ő
 politikájukat támogatja.

A pénzügyminiszter beszámoló párisi utjá-
 ról. B r a t i a n u Dinu pénzügyminiszter ma
 kihallgatáson jelenik meg a királynál, aki-
 nek beszámoló párisi utjának eredményeiről.
 A kihallgatás után a kormány minisztertá-
 náncsot tart, amelyen kizárólag pénzügyi
 kérdésekről lesz szó.

— A kályha kipattanó szikrája tüzet
 okozott. Tegnap reggel tűz támadt S t a u-
 d a c k e r s Ottó gyárvárosi, Táviráda-utca
 4. szám alatti házában. A házban lakó
 S c h m i d t Jakob napszámos lakásában az
 izzó kályhától tüzet fogott a szoba butor-
 zata. A szobatűzről értesítették a tűzoltó-
 kat, akik a lángokat rövidesen eloltották. A
 kár jelentéktelen.

Nem drága az arany
 töltőtoll
 Tenyőnél

Jugoszláv sertések a bécsi piacon. Az osz-
 trák és jugoszláv kormányok között nemrég
 egyezmény jött létre, amelynek értelmében
 Jugoszlávia kétezer hizott sertést szállíthat
 Ausztriába. A jugoszláv sertések szállítása
 megkezdődött és ennek máris az a követke-
 zménye, hogy Ausztriában a disznóhus ára
 csökkent. Az osztrák agráriusok, akik ed-
 dig magas áron adták el sertéseiket, a kor-
 mányhoz intézett beadványukban azt kíván-
 ják, hogy a kormány mondja föl a sertés-
 egyezményt és kárpótolja Jugoszláviát az-
 al, hogy gabonaimportra adjon neki enge-
 délyt.

Játékárut legolcsóbban vásárol a
GRAND BAZÁRBAN, Gyárváros, Fő-utca 24. szám

— Megbukott az amerikai ujjáépítési dik-
 tátor. Washingtonból jelentik, hogy R o o-
 sevelt elnök nemzeti szükségbizottságot
 alakított, amelynek feladata, hogy Ameri-
 ka anyagi ügyeit rendezze. A szükségbizotti-
 ság elnöke F r a n k W a l t e r, aki diktátori
 hatáskörrel bír. J o h n s o n, az eddigi ujjá-
 építési diktátor ennek a bizottságnak csak
 egyszerű tagja lett.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Kovács
 Péter, Nagy Erzsébet, Szigeti Hildegard és
 Schlesinger Judit. Házasságot kötöttek:
 Breitmänn Mihály és Marossy Lenke, Stei-
 nert József és Beck Rozália, Tamea György
 és Dehelean Anna. Meghaltak: Stein Jenő
 40 éves korában.

— Fájdalmak, rheuma, köszvény, máj-
 kövek, érlemeszesedés, zsába, ischiász, stb.
 U r o d o n a l által gyógyulnak. Megakadá-
 lyozza a vértörlést, szélítést, enyhíti a vér-
 nyomást, tisztítja a májat, a veséket, a hó-
 lyagot, eltávolítja a hólyagkövet, megsza-
 badítja a szervezetet a mérgektől és helyre-
 állítja újra a test erejét.

Rádiólát
 karbantartjuk, elűk csöveit újakra cse-
 réljük, akkumulátorát töljük csekély havi
 díj ellenében.
Rádió Rédei (ezelőtt Aerovox)
 Józsefváros, Bul. Carol 13. Telefon: 14-00

Az örökös nyár
 hazájában is dühöng a kemény tél

Románia számos vidékén tovább tart a
 havazás és a hófúvás. Ennek következtében
 különösen a főváros környékén, továbbá
 Bukovinában és Bessarabiában a forgalmat
 csak nagy nehézségek között sikerült
 lebonyolítani. Hideget és havazást jelente-
 nek Európa minden részéből. Olyan orszá-
 gokban is nagy havazások vannak, ahol ez
 a természeti jelenség ritkaságszámba megy.
 Havazik Spanyolországban és Portugáliá-
 ban. Oportóban, ahol normális viszonyok
 között decemberben átlag tizenöt fok meleg
 van, most a hőmérő hét fok hideget mutat.
 Sűrű havazás van Afrika északi részében is,
 ahol Marokkó és Algir nagy részét sűrű hó
 borítja. A meteorológiai intézet jelenti,
 hogy nyugat felől való légáramlás mellett
 kisebb hőcsökkenés várható egyes helyeken
 havazással és havas esővel. Temesvárott
 tegnap egész nap boros volt, estefelé ismét
 havazott. A hőmérő reggel kilenc, délben
 három fok hideget mutatott.

Dr. Dumitru Chiroiu, notar public
 Timisoara.

542/1933 sz.

Arverési hirdetmény

Ezennel közhírré teszem, hogy egyil
 ügyfelem megbízásából 1933 december
 hó 22., 23. délután 5 órakor és 24-én
 délután 4 órakor Temesvár-Belváros
 Jenőherceg-tér Lang Vali Erika helyi-
 ségében, Jahner-patika mellett önkente
 árverésen eladó: 100 darab garantált
 eredeti olajfestmény, melyek előzőleg
 délelőtt ugyan abban a helyiségben meg-
 tekinthetők. Az árverés megtartásakor
 közzendő kikiáltási áron felül a leg-
 többet ígérőnek birtokába jutnak. A:
 árverési vevő köteles a vételárat azon-
 nal készpénzben kifizetni és viselni a
 vételi illetéket (2.7%).

Timisoara, 1933 december hó 20-án.
Dr. Chiroiu m. p.
 nyilvános közjegyző

— Temesvár feloszlattott nagytanácsának tagjai is választanak szenátort. December 28-án választják meg a községi képviselőtestületek szenátorát. Temes megye községi tanácsainak szenátorválasztása a felsőkereskedelmi akadémiában lesz. Érdekes, hogy ezen a választáson Temesvár város feloszlattott nagytanácsának tagjai is résztvehetnek. A törvényeseken ugyanis az a felfogás, hogy a feloszlattott még nem jogerős és így a volt nagytanács tagjainak joga van a választásra. Ezeknek szavazó igazolványait elkészítették és a legtöbben már át is vették a szavazási lapot.

— A munkakamarák szenátorválasztása. A belügyminiszter rendelete szerint a munkakamarák szenátorválasztásán az összes kamarai tanácsosok választanak nemre való tekintet nélkül. A miniszter rendelete alapján Bukarestben egy P i r o s k a Mária nevű női munkakamarai tanács tagja is szavaz.

Karácsonyi ajándéknak
legalkalmasabb egy jó
S Z Ö V E T
RABONG & SCHNEIDER-től
Temesvár, Belváros, Szt. György-tér, püspökpalota

Magyarország adózói. Magyarországon most adták ki a kimutatást az 1932. évi adóról. A magyar állam területén az elmúlt évben 1013 millió pengő adót fizettek az 1931. évi 1066 millió pengővel szemben. A különbséget onnan származik, hogy 1932-ben kevesebb volt a kivétel, mint az előző évben. Magyarországon jelenleg két olyan adózó van, akinek évi jövedelme meghaladja az egy millió pengőt.

— Bolond Istók. Most jelent meg B o r s o d y Lajos Bolond Istók című humoros hetilapjának karácsonyi száma. A karácsonyi Bolond Istók tezenhat oldal terjedelmű és tele van egész sor aktuális és egyéb vidám tréfával.

Hasznos és olcsó
karácsonyi ajándék-
tárgyak
Tenyőnél

— Zsidóval kötött házasság nem törvényes. A berlini törvényszék egyik tanácsa, amely válóperekkel foglalkozik, kimondta, hogy nem lehet törvényesnek tekinteni az olyan házasságot, amelyben az egyik fél zsidó. Valószínű, hogy ezek után a válóperek egész légiója indul meg.

Weismayr utódai
Czapp és Lidolt K.

Célszerű karácsonyi ajándékok, u. m.: kalapok, ingek, pyjamák, nyakkendők, keztük, téliharuk, zoknik zsebkendők, legszolidabb, olcsó áron

— Véres családi dráma a város házában. Ujvidéken a város házában véres családi dráma játszódott le. R a d i c s Sándor nyugalmazott százados Belgrádban nemrég elhagyta a családját és Ujvidékre költözött, ahol a városnál állást kapott. Sem nyugdíjából, sem fizetéséből egyetlen dinárt sem adott feleségének és gyermekének. Tegnap a felesége utána jött Ujvidékre és kérte férjét, hogy térjen vissza hozzá. Azonban minden könyörgés hiábavaló volt. Az asszony hirtelen revolvért rántott és többször rálőtt a férjére, aki vértől borítva eszméletlenül rogyott össze. Az asszony azután idegrohamot kapott és öngyilkosságot akart elkövetni, de ebben megakadályozták. Radics Sándor a kórházban meghalt.

— A fogházban meghalt vasgárdista.

Az igazságügyminiszterium közli, hogy B a l a i a n u Miklós vasgárdista a vlasszai kórházban influenzában meghalt. Másfél hét előtt történt letartóztatásakor nyomban megállapították rajta az influenzát és azonnal kórházba szállították, ahol állapota egyre rosszabbodott, amíg most bekövetkezett a halál.



Atyámnak?

Természetesen csak célszerűt!
Szemüveget, R. C. A. rádiót, nagytítót, thermophort, szivarvágó ollót stb.

KECSKEMÉTI-től
Temesvár, Bőrze-utca
Izléses karácsonyi csomagolásban.

— A magyarországi németek új vezére. A magyarországi németek körében élénk tanácskozás folyik arról, hogy B l e y e r Jakab dr. egyetemi tanár halála után ki vegye át a német népképző egyesület vezetését. Az egyesület élére egyelőre hetes tanácsot választottak. Hírlik, hogy az egyesület vezetésére H u b e r János dr. soproni kanonokot kérik föl.

Színház : Művészet

Laurisin Lajos, Artnér Ally, a Magyar Dalárda működnek közre a január 3-iki hangversenyen amelyet Urletianu karnagy vezényel

Évek óta nem volt Temesvárnak olyan kiemelkedő zenei eseménye, mint a városi szimfonikusok és a Zenebarátok egyesített zenekarának január harmadiki rendkívüli filharmonikus hangversenye, amelyet U r l e t i a n u karnagy vezényel. Ez alkalommal kerül bemutatásra Romániában K o d á l y Zoltán alkotása, a zenekar, vegyeskar és tenor szólóra írt Psalmus Hungaricus, amelyet a zenekar, a Magyar Dalárda és Laurisin Lajos, a budapesti Opera híres tenoristája adnak elő Urletianu karnagy vezénylete alatt. A műsor to-

vábbi részében A r t n e r Ally hangversenyének nő Pahlen amerikai komponista Négerdalok című dalciklusát adja elő zenekarral. Enescu Román rapszodiája, Blancafort spanyol modern zeneszerző Matti di Festa (Ünnepnap reggel) című zenekari szvitje és Glazunov Stenka Razina szimfonikus költeménye teszik emlékeztetővé a január harmadiki hangverseny műsorát. A jegyárúsítás már megkezdődött a színházi pénztárnál. Mindenki biztosítsa idejében a jegyét.

Ember a hid alatt - Fekete Mihállyal
Tessék beszállni - karácsonyi szenzáció

Ma, továbbá pénteken, szombaton Ember a hid alatt szenzációs előadása teszi érdekessé az ünnepek előtt az Ihász—Fekete-társulat műsorát. Erre az előadásra is érvényesek a szelvénybérletek és a helyarokat sem emeli fel az igazgatóság.

Vasárnap délelőtt 11 órakor és délután 3 órakor karácsonyi ajándék gyanánt a temesvári gyermekek öröme, az igazgatóság megengedi, hogy minden felnőtt egy gyermeket hozhat magával minden ráfizetés nélkül.

Karácsonyra olyan szenzációt hoz a színház Temesvár városának, amilyen itt talán még soha sem volt. Karácsony

Ihász—Fekete társulat heti műsora:

Csütörtökön este félkilencor: Ember a hid alatt, premiér.

Pénteken, december 22-én félkilencor: Ember a hid alatt.

Szombaton, december 23-án félkilencor: Ember a hid alatt.

Vasárnap, december 24-én délelőtt 11

órákor: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét. Vasárnap délután 3 órakor: Gyermekek karácsonya! Minden gyermek ingyen jöhet színházba: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét.

Hétfőn karácsony első napján délután 3 órákor őrjási szenzáció: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Hétfőn délután 3 órákor: Tessék beszállni.

Nincs többé ischiás



„Több napi rettenetes szenvedés után Önök csodás hatása URODONAL-ja segítségével végre kissé megnyugodtam. Ezelőtt három héttől ischiásba estem és azóta nem volt sem éjjel sem napalomban. Egy-egy kétségbeesett pillanatomban az volt az érzésem, hogy egy farkas veszett kutya dühöng a csipőmben és alsólábszáramban. Képtelen voltam járni és ordítottam a fájdalomtól. Feleségem, aki olvasta az Önök egyik propagandafüzetét, rávette, hogy azonnal kezdjem egy erős URODONAL-kurát.

A rohamok megriktultak és vesztettek erejükből. Almalanságom elmúlt, étvágym pedig visszajött. Ugy éretem magam, mint aki újjászületett. Kérem, küldjenek még egy üveggel, hogy befejezhessem a kúrát és újból hozzáfoghassak dolgozni. Fogadják legmesszebbmenő elmerésemet az eddig elért eredményért.”

R. N... Saint-Flour,

Az ischiás a reuma egyik legfájdalmasabb fajtája. A helyes kezelésre a legjobb utmutató a betegség eredete: a hideg és nedvesség a köszvényre való hajlamosság. A helyes kezelés abból áll, hogy a szervezetből eltávolítsuk a húgysavat és az összes mérgeket. A húg savlerakódás olyan nyomást gyakorol az ischiás-idegre, mint egy csomó gombostű. Ez a nyomás okozza azokat a rettenetes fájdalmakat.

URODONAL a köszvény elleni igazi gyógyszer az egész világon. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Hétfő délután 6 órakor: Tessék beszállni.

Hétfő este 9 órakor: Tessék beszállni.

Kedden délután 3 órakor: Tessék beszállni.

Kedden délután 6 órakor: Tessék beszállni.

Kedden este 9 órakor: Tessék beszállni.

Szerdán délután 3 órakor: Tessék beszállni.

Szerdán délután 6 órakor: Tessék beszállni.

Szerdán este 9 órakor: Tessék beszállni.

A pénztár máris árusítja az ünnepi Tessék beszállni jegyeit. A bérlők délig váltásuk be jegyeiket az összes karácsonyi előadásokra.

* A LEGSZEBB KARÁCSONYI DÉK gyermekeknek, felnőtteknek és egy szép könyv. A legnagyobb választ kaphatók könyvek kis gyermekek való képes mesekönyvektől a világi legújabb és legértékesebb termékeket ölelő már vásárolhat és száz leltéres kötetben szíves kiállításban a könyvekből. Siessen vásárolni, megkönyvek csak mérsékelt számban rendelkezésre. Vételkényszer nélkül tekinthetők a Déli Hírlap kiállításában.

— Aki friss és egészséges akar és nem akarja, hogy kemény legyen a feje és legyen mindenféle pattanással, a hetenként egyszer-kétszer reggel előtt egy pohár természetes „József” keserűvizet. Közkeletű végeztet orvosi megfigyelések szerint Ferenc József vizet különösen mor-, bél- és májbetegség használvesen, mert ez minden kellemetlen nélkül biztosan hat.

Az óvatolt váltók. Bukaresti jelerint november hónapban az ország területén 12.149 váltót óvatoltak meg. Az óvatolt váltók értéke 439 millió lei volt.

Könyv Kotta Já

Karácsonyra

a mai pénztárcához megrendelésére áll

Moravetznél

Belváros — Józsefváros

Sport

**Mélt vette a sok támadás
Hugónak, aki elhagyja Bécsset
és végleg Prágában telepszik le**

Meisl Hugó, az osztrák szövetségi kapitány, az utóbbi időben hírlapi támadások áldozatává került. Szemére vetették az osztrák válogatott futballcsapatjának szereplését és szemrehányásokat tettek a válogatott csapatkapitánya miatt is. Meisl Hugó, amiért a szlovák szövetség visszatért, hatalmas elismerést talált magának szemben, amíg nem volt hozzászokva. Az első szlovák válogatott különböző követeléseket támasztott Meisl hatáskörének korlátai miatt. Ez végleg elvette Meisl kedvét, mert a bécsi lapok azt a hírrel kezelték, hogy Meisl Prágába utazott. Bejelentették Meisl távozását, sőt lehet az is, hogy végleg Prágában marad. Meisl távozását az osztrák szövetség nem fogadja el, az osztrák szövetség pedig megígérte, hogy Meisl Prágában marad.

Meisl nem állja a megállapodást az osztrák Labdarugó Szövetség megígért több mérkőzés lejátszásában. Meisl meg az olasz szövetséggel, Meisl azonban most nem állja a megállapodást és sorozatosan lemondott a mérkőzéseket. Először az osztrák szövetség mondta le a decemberi mérkőzést olasz-magyar válogatott mérkőzésre, míg most az Ambrósia lemondott a Ferencvárossal tervezett mérkőzéséről. Az olaszok váratlan lemondása az osztrák sportkörökben kirobbantott felháborítást okozott a magyar szövetség ezért elutasította a magyar válogatottat, hogy Magyarországra utazzon a lemondások miatt.

**Ridikulók
Pénztárcák
Neceszerek
Kofferek**

...től a legfinomabb kivitelig
...ndkivüli választékban.

MAJER bőrárúkesztő
Mercy-utca 8

Édes vendég
...: EVANS ITSKOWER

1. folytatás.
... megdermedten nézett a másik...
... és alig bírt néhány rövdzölő...
...gni. Bubifrizurás, rövidszok...
...al leánykát várt s helyette egy...
...adt, ötvenéves kisasszonyt ta...
...ny testét rosszul szabott kabát...
...vatu frizurája volt és százesz...
...apja. Amivel hiányában volt a...
...ségnek, azt pótolta a bőbeszéd...
...Attól a pillanattól kezdve, a...
...beült a házba, állandóan beszélt.

...e a konyhába menekült a szó...
...l azzal az ürüggyel, hogy teát...
...via folytonos fecsegése, szem...
...sa és sajtóságos viselkedése...
...ette. Mikor Livia végre vissza...
...szobájába, hogy kicsomagol...
...Lee lement a kertbe, hogy el...
...hasson hugocskája különös ba...
...lőtt. Rövidesen Vera csatlako...

Meggyanúsított bírák
Az angol kupa döntője előtt szokásban van, hogy azt a labdát, amellyel a mérkőzést lejátszák, a meccs bírója választja ki a neki bemutatott különböző gyártmányok közül. A legutolsó kupa-döntőn azonban az angol szövetség egyik vezetője magának követelte ezt a jogot, mert szerinte a futballbírákat az egyes gyárak befolyásolták a választásban. A bírónak a megvesztegetésre célzó kijelentés az angol bírák körében nagy megütközést keltett és most azt kívánják, hogy alaposan vizsgálják meg az esetet és amennyiben egyes bírák bűnösök lennének, azokat közönségesen ki kellene bűntudatból, de ha ez a kijelentés nem felel meg a valóságnak, úgy szolgáltatassanak a bíróságnak teljes elégtételt.

Amatőrjátékos nem mehet a profik táborába
A csehszlovák futballszövetség azzal a tervvel foglalkozik, hogy a profi- és amatőr-rendszert a jövő év elején megreformálják, amiáltal megakadályozzák az amatőrjátékosoknak a profik táborába való menekülését. Arról volna szó, hogy olasz mintára térnek, vagyis lesznek szerződötletett és nem szerződötletett játékosok. Az új rendszer szerint már az a játékos profi lesz, aki játékaért a legcsekélyebb ellenértéket kapja. Ezáltal az amatőrcsapatoknak is jogukban lesz szerződést kötni a játékosokkal, aki így kötve lesz egyesületéhez. A reformok elé nagy érdeklődéssel tekintenek, mert ezáltal remélik a csehszlovák futball újabb veresztését elkerülni.

Közgazdaság

A forgalmi adó fizetése alól mentes villanyáram, szén és fa

A pénzügyminisztérium rendeletet intézett az ország pénzügyigazgatóságához és abban a forgalmi adóra vonatkozólag intézkedik. A rendelet szerint az a villanyáram, amelyet ugyanaz az üzem használ fel, amelyik azt termelte és világitásra, vagy gépek hajtására használja, mentes a forgalmi adó fizetése alól. Ugyanígy mentes a forgalmi adó alól az a szénmennyiség is, amelyet a termelő üzem használ fel tüzelésre, va-

lamint az a famennyiség, amely a fakitermelő saját céljait szolgálja. Ez az adómentesség nem vonatkozik arra a szénporra, amelyből brikettet gyártanak.

Adómentességet állapít meg a pénzügyminisztérium arra a földre is, amelyet a téglagyárak téglafőzésére használnak fel. Ez a föld csak akkor esik a forgalmi adó rendelkezése alá, ha a téglagyár a földet eladja.

EGY MILLIÓ LEI A RESICA NYUGDÍJAS MUNKÁSAI RÉSZÉRE. A munkaadói minisztérium egy millió leit utalt ki a Resica-művek nyugdíjas munkásainak nyugdíjfizetésére. A társáda felosztása óta ugyanis a munkások betegpénzjára fizeti a nyugdíjas munkásokat és a kiutalás a munkásbetegséggyógyító pénztár részére történt.

A lugosi kereskedelmi kamara ülést tartott, amely alkalommal Penescu Miklós tanár, a kamara szenátorjelöltje a kereskedelem krízisééről előadást tartott. Ez alkalommal megszólalt a kamara számos tagja és valamennyi biztosította Penescu Miklós tanárt a kamara bizalmáról és arról, hogy a választáson az összes tagok rája szavaznak.

Megváltoztatták a gyufaszerződést. Bukaresti jelentés szerint a svéd gyufatársaság és a kormány között tárgyalások indultak meg a gyufaszerződés megváltoztatása érdekében. Hogy ezek a módosítások milyen természetűek lesznek, erről még semmi nem került a nyilvánosság elé.

Az emberek megtanulnak ismét gyalog járni. Prágai jelentés szerint Csehszlovákiában erősen csökkent az autósárlás. Ez év novemberében az egész csehszlovák köztársaság területén 472, októberben pedig 673 autómobil adtak el. A múlt esztendő októberében az eladott autók száma még 772 volt. A visszaesés harminc százalékot tesz ki.

Sem buzában, sem tengeriben nincsen üzlet. A temesvári búzapiacra még egyre tart az üzletelenség. Sem buzában, sem pedig tengeriben nincsen kereslet és minden üzlet jóformán szünetel. Piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 375 lei, 77-78 kilós torontali buza 390 lei, ótengeri 190 lei, utjengeri azonnali szállításra 135 lei, januári szállításra 145 lei, februári szállításra 155 lei, zab 175 lei, takarmány árpa 175 lei, tökmag 630 lei, napraforgómag 320 lei, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630 lei, korpa zsák nélkül 110 lei és takarmányliszt zsák nélkül 140 lei százkilónként.

...zott hozzá. A bácsi nem türtőztette magát tovább.

— Hát te, fiacskám, honnan szedted ezt a csodabogarat? Mit vétettem neked, hogy engem megbüntetsz ilyen...

— Csitt, halkan beszélj, mert meghallja szegény és nagyon érzékeny. Tudom, hogy nem egészen modern nő, az elmúlt héten fedeztem fel a nevelőnők estélyén, képzeld csak, szegénynek harminc év óta nem volt szabadsága. Évről-évre buta kölykökkel vesződni, minden pihenő nélkül! Amikor az élettörténetét elmondta, nagyon megsajnáltam és azt gondoltam, elhozom egy kicsit, hogy szórakozhasson.

Macnak nagyon megfelelt hugocskája gondolkodása, mert ebből látta, hogy a leánya nem csak léhaságokkal foglalkozik, de szükségtelenek tartotta, hogy a vénlányt a családba vezesse, lehetett volna más módon is a szórakozásáról gondoskodni. Ezt meg is mondta Verának.

— Igaz, bácsikám, hogy tengerparti

...üdülőre küldhettem volna, de ez csak amolyan alamizsna lenne, míg így, ha velem vagyok, sokkal tapintatosabban tehetnek veled jót.

— Ez mind igen szép, de ha te jótékonynak akarsz, miért menjen az az én bőrömre. No, de most már mindegy, mulattasd őt, ahogyan tudod. Engem hagyj ki a játékból.

II.

Két hét telt el. Vera kedvéért a vendég a legnagyobb figyelemben részesült. Mac Lee, bár nem nagyon szívesen, teljes erővel igyekezett mindenben kedvére járni. Szerencsére az idő kedvezett, fürdés, halászás, nagy séták képezték a mindennapi szórakozást.

Egyszerre csak megváltozott az időjárás. Állandóan zuhogott az eső. Új szórakozásról kellett gondoskodni. A szobában régi kártyajátékokkal szórakoztatták a vendéget, mert Livia az új játékokat nem értette. Vera unatkozott a kártya mellett. Egyszer a szomszéd faluba ment könyvekért. Sugárzó arccal

ELEKTROMOS

ELECTRON
TIMISOARA - PI-SF. GHEORGHE
TELEFON: 22-29

A karácsonyi záridő végleges megállapítása. A Kereskedők Egyesülete felhívja az összes kereskedők figyelmét, hogy ellenkező hirdásokkal szemben a karácsonyi héten a rendes záridő marad érvényben, tehát a déli záridő nincsen felfüggesztve s az esti zárás nincs egy órával meghosszabbítva. Ezzel szemben december 24-én, a karácsony előtti vasárnapon és 31-én, az újév előtti vasárnapon az üzletek egész napon nyitva tarthatnak, viszont a karácsony harmadik napján, 27-én szerdán az összes üzletek zárva tartandók. A három napi üzletzárás miatt ajánlatos a háztartási szükségleteket idejekorán beszerezni.

A bankok a kamatláb leszállítását kérik. Bukarestben a bankárszövetség gyűlést tartott, amelyen elhatározták, hogy a Nemzeti Banktól a kamatláb leszállítását kérik. Kívánják továbbá, hogy a kormány helyezze új alapokra a bankkereskedelmet, biztosítsa a hitelélet fluktuációját és csökkentse a bankok költségeit. Vannak olyan bankok, amelyek évente kilenven millió leit is kénytelenek a Nemzeti Banknak fizetni. A bankárszövetség kívánságait memorandumba foglalja és azt eljuttatja a kormányhoz és a Nemzeti Bankhoz. Anghelescu a Nemzeti Bank kormányzója ma délelőtt fogadja a bankárszövetség küldöttségét.

...tért vissza.

— Mit szólsz hozzá, bácsikám! Mill Agnessel és anyjával találkoztam. Nem messze a falutól nyaralnak és ma estére táncmulatságra hívtak meg. Mill ur autón elvisz és visszahoz. Igyekszem, hogy minél hamarabb itthon lehessenek.

A nagybácsi feleletét be sem várva, szobájába szaladt, hogy becsomagolja táncruháját. Livia megszólalt az elmaradhatatlan kötése mellől:

— Mily jó lesz a szegény gyermeknek.

— Mac bosszusan válaszolt: — Nagyon szép öntől, hogy így beszél, de azt hiszem, illetet volna, hogy előbb az engedélyemet kikérje. Majd igyekszem önt eltávozásáért kárpótolni, amennyire szerény társalgási tehetségemtől telik.

Mac Lee kilenc órát volt kénytelen Livia társaságában tölteni s amikor végre felvilágíthatott neki szobájába, ezt a megkönnyebbülés sóhajával tette. A lépcsőn jóéjt kívánt és teljesen kimerülve tért vissza a dolgozószobájába.

(Folyt. köv.)

Rádió

Péntek, december 22. Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű zene. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.20: Gramofon. 9: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 10.45: Hírek. 11.1: Ételreceptek, közben gramofonlemezek. 1.05: Gramofon. 1.30: Hírek. 2.30: Sovánka György és cigányzenekara. 3.40: Hírek. 4.40: Diákfőlöra. 5: „Hotel Robinson” elbeszélés. 5.45: Időjárás, hírek. 6.30:

Lévay Ilonka énekel. 7.40: Somogyi szalonzenekar. 8.40: Külügyi negyedóra. 9: Ének zongorakísérettel. 9.40: „A titokzatos Napgolyó” párbeszéd. 10.15: Hírek. 10.35: Hangverseny zenekar. 11.50: Cigányzene. Bécs. 11.20: Betlehemi játék. 2.10: Művész lemezek. 5: Filmlemezek. 5.30: Az anyaság ereje és jósága. 6.20: Schubert dalok. 9: Puccini-est. 10.50: Ének és zene. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1.35: Gramofon. 8: Gramofon-zene. 9: Játék két zongorán. 11: Rádiózenekar. Breslau. Este 9.10: Régi szil-

zai karácsonyi dalok. 10: Hangjáték. 11: Filharmonikus hangverseny. München. 6.50: A-moll hegedűszonáta. 7.30: Galli Curci-lemezek. 10: Hangjáték. 10.35: Bariton dalest. 11.35: Filharmonikus hangverseny. Frankfurt. 5: Délutáni zene. 11.45: Szórakoztató est. 12: Katonamesterek szerzeményei. Königswusterhausen. 6.25: Gramofon. 9: Hangjáték zenével. 10.15: Szórakoztató és tánczene. Milánó. 6.10: Kamarazene. 8.30: Gramofon. 9.40: Szimfonikus hangverseny. 11: Tánczene. Róma. 8.30: Gramofon.

9.40: Vigopera. Prága. 11: Gramofon. Vonósnyegyes, zongoraötös. 9.40: 10.30: Zongorajáték. Strassburg. Gramofon. 10.30: Rádiózenekar. 10.30: opera. Stockholm. 7: Gramofon. 8: Hírek. 9.20: Rameau-est. 11: Szórakoztató ének és zene. Varsó. 1.05: Gramofon. Szalonzenekar. 6.10: Szonáták. 7: dalok. 9.15: Hangverseny. 11.40: Cigányzene. Zágráb. 6: Orosz énekar és kórus. 9: Játék két zongorán. 12: Tánczene.

Apróhirdetések

Házasság

Karácsonyra Temesvárott leszek leányommal és ez alkalommal megismerkedni szeretnék józangdolgosú becsületes úriemberrel. Leányom 20 éves, keresztény, magas termetű, háziasszony nevelt, iskolázott, tiszta multu hajadon. Hozománya 85 hold föld és készpénz, komplett stafir és 3 szoba berendezés. Ismerkedés létrehozásával megbízom Bizony Ferenc házasságközvetítő irodát Temesvár IV., Blv. Berthelot 4. (3735)

Házasságokat

előkelő körökben diszkrétan közvetítek. Állandóan előjegyzésben minden koru és minden társadalmi elhelyezkedésű vagyonos és vagyontalan hölgy és ur. Benősülhet földbirtokba, gyarvállalatba, kereskedésbe. Nősülne: orvos- ügyvéd, mérnök, földbirtokos, gyógyszerész, kereskedő. 20, 30 90 és 200 hold birtokkal férjhezmenne több csinos, művelt hajadon, Bizony Ferenc, házasságközvetítő irodája, Timisoara IV., Bul. Berthelot 4. (3746)

Középkori független

uriasszony, kinek tehermentes vagyona 5—6 millió érték, komoly házasság céljából megismerkednék idősebb férfivel. Több fiatal és idősebb vagyonos és vagyontalan hölgy férjhez menne. Ismerkedést kieszközöl Bizony Ferenc, házasságközvetítő irodája, Timisoara IV., Bul. Berthelot 4. (3748)

45 éves kvalifikált

vidéki özvegy gyermektelen gazdálkodó úriember, ki szépen berendezett lakóházzal és tehermentes földbirtokkal rendelkezik, komoly házasság céljából megismerkedne hozzá illő koru nővel. Minden koru és társadalmi elhelyezkedésű ur házasságot kötne. Bizony Ferenc, házasságközvetítő iroda. (3749)

Egyszer esik esztendőben karácsony. Ajándékot csakis nálam válasszon! Majd meglátja, hogy miért. Nem csak az én kedvemért

FISCHHOFF

Korvin Mátyás-utca 6. Lonovits-utca folytatása Dóm-téren át. Tel.: 18-09

Életvidám...

és fiatalos marad, ha mindennapi itala



melynek rendszeres fogyasztása teljessé teszi szervezetét, megtisztítja vérét a savas le- rakódástól, feljavitja emésztését és fokozza veseműködését.

Kérjen kóstolót és ösmertető leírát: „OMBO” Vezérképviselet: Timisoara, Str. Bonnaz 21. :: Kapható: Minden csemege- üzletben.

Van egy ember

előjegyzéseim között, aki minden elismerésre méltó. Az illető 36 éves, dipl. mérnök s izzig-vérig úriember. Bánáti születésű, de ügyvezetője egy regáti petroleumtelepnek. Havi fizetése 24.000 lei. Megjelenése, modora, karaktere kifogástalan. Ő a megtestesült finomság. Megnyerő, halk kifejezése, viselkedése, altruizmusa, szociális lény a harmonikus, kiegyensúlyozott kellemes ember-társ mintaképe. Ha egy hölgy jelentkezne, úgy karácsonyra temesvárra utazna az ismerkedés végett, mert Bánátból szeretne nősülni. hozományra nem reflektál. Bizony, házasságközvetítő iroda. (3747)

Csinosnak mondott

24 éves keresztény hajadon vagyok. Tannyán élek és ezért nincsen alkalmam ismeretséghez jutni. Van tehermentes 200 hold földbirtokom szőlővel, ahová jövődöbelim benősülhet, de máshová is férjhezmennék. Kizárólag komoly, megbízható, szorgalmas férfi teljes című levelet „Arad vidéke” jeligére a kiadóba kérem. (3750)

Egyetemet végzett

doktorátussal bíró középkori, független úriember vagyok. Van egymillió készpénzvagyonom, havi 8000.— lei fix fizetésem, berendezett lakásom. Komoly házasság céljából megismerkednék, nem feltétlen vagyonos, de tisztamultu urinővel. Kérem a hölgyeket, hogy irjanak, mert egyszer már hirdettem kisebb napilapban, de senksem jelentkezett. Leveleket a feladó teljes címével „Disztिंग-vált” jeligére a kiadóba kérem. (3751)

Ez uton keresek

hozzám illő idősebb leányt vagy fiatal özvegyet némi hozománnyal. 36 éves özvegy férfi vagyok, saját házam és üzletem van egy szép vidéken. Választ „Biztos jövő” jeligére a kiadóba kérek. (3740)

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejzsappant, lilliompuvert, 8 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

Köszönetnyilvánítás

Ezton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, kik felejtethetetlen, drága kis leányunk

Müller Margit

halála alkalmából vigasztaló szavaikkal felkerestek, ravatalára virágot helyeztek és őt utolsó útjára elkísérték. Különösen tanárai és tanárnőinek, iskolatársainak, — a Törökvs, Unirea sportegyletnek s összes barátainknak, ismerőseinknek.

Müller János és felesége, rokonsága

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” környergőpen.

Alkalmazás

Ügyes szervirozóleányok felvételnek. „Vegetaria”, Timisoara IV., Str. Bonnaz 21. (1494)

Elárúsító

cukorkaüzletben már működtött, azonnal felvétetik Select, Hunyadi-ut 9. Jelentkezni d. u. 1/3 óraker. (3755)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

Pipák, pipaszárak, szipkák cigarettá- és dohánytárcák, valódiak és imitációk karácsonyi ajándéku legalkalmasabbak. Most érkeztek külföldről és legolcsóbban kaphatók March Special-trafficban, a román állami sorsjegyek albizományosánál Timisoara IV., Küttl-ter 1. szám alatt. (3714)

Kittinő minőségű

hegyaljai fajborok és saját termésű pálinkák; elsőrendű rum és likőr, olcsó árak mellett, kivánságra házhoz szállítva a „Promontorul” arad-hegyaljai nagytermelők szövetségénél, Belváros, Liget-ut 4, telefon 9-13. Flók II., Coroini-tér 23. (1496)

A szeretet

ünnepe csak akkor nyújt boldogságot, ha karácsonyfája alatt értékes műtárgyak, szőnyegek, ékszerek, ezüstök vannak. Mindezt alkalmi vételekből olcsón beszerezheti STERNBERG-nél, Szentgyörgy-tér. (751)

TERMINUS VARIETE-BAR

esténként két komikuscsoprot és hét művészno fellépte. Két óra nevetés Az arakat leszállítottuk a táncterem világítva, lütv. Bálakrá teljesen ingyen rendelkezésre áll TERMINUS-KÁVÉHÁZ

Kittinő fajborok

literje 10 lei, kapható: Józsefváros-rove-u. 3. sz. alatti borpincében ländler-ház.)

Fényképezőgép!

Teljesen új roll filmes 6×9, eladó kiadóban.

Takaréktűzhelyek

vaskályhák, folyton égő kályhák kályhák nagy választékban és le- árak mellett Forgács Mátyás kezében kaphatók, IV., Bem Telefon 855.

Detailelés. Engrosár

Garantált valódi gyümölcspálinkás rum, likőr, konyak, asztalborok legolcsóbb beszerzési Reisz Géza, Józsefváros, Bem (csirkepiac).

Különféle butorok

jó karban lévőek, eladók. II., II. em. 4.

Tekintse meg gyönyörű karácsonyi kiállítást!

Óriási választék perzsák minden ízletst kielégítő műtár **FISCHHOFF** Korvin Mátyás-utca 6, Lonovits-utca folytatása Dóm-téren át. Te

Bakás

Butorozott szoba

különbejárattal lehetőleg Józsefvárosban kerestetik. Cimeket „I” jeligére a kiadóba kérek.

Olcsó tűzifa

mindennemű, — vagon és kicsinyben, — valaki **köszén, faszén, koksz és szintén legutányosabban szerez Steiner Sándor** tüzelőanyagkereskedés Timisoara-Józsefváros, Hunyad Telefon 10-12

Különféle

Jegyezze meg címetem

és keressen fel. Lakásomon 20. utcában 30.— lei, melyet bélyeg küldhet. Bélyeggel ellátott válat kérek. Jónó, Temesvár-Józsefváros Str. Bonnaz 16, I. em.

Moca Anna

névre szóló pirosigazolvány Megtalálja a rendőrségen adj

Önnek meg győződnie,

mert órat, ékszer, tárgyakat mindig legolcsóbban szerzi be

IRITZ ékszer Temesvár-Belváros, M